

Drehdimmer / Rotary Dimmer / Variateur rotatif / Regulador giratorio / Dimmer rotativo

3587



W	Hz	V
5 - 300	50 / 60	220-240 AC



AB



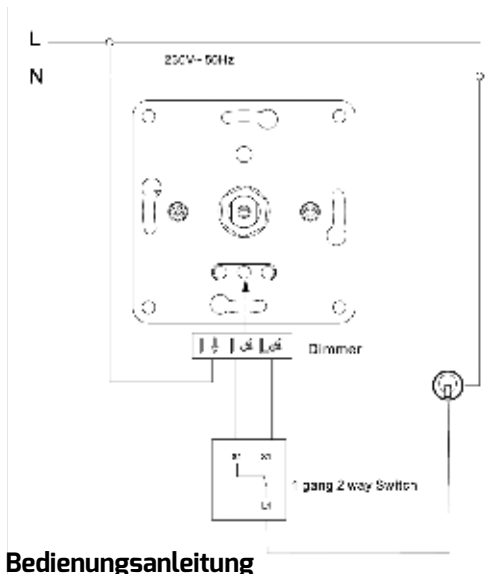
- 1 x



- 1 x



- 1 x



DE Bedienungsanleitung

EN User manual

FR Mode d'emploi

ES Instrucciones de uso

IT Istruzioni per l'uso

} shop.dotlux.de --> item-no --> Downloads

08/2023



Bestimmungsgemäße Verwendung

Drehdimmer für den Innenbereich.

Achtung

Die Installation des Dimmers an eine Netzspannung von 230 V muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den nationalen Vorschriften des Landes durchgeführt werden. Die Stromzufuhr muss während der Installation ausgeschaltet sein.

Nie mehr als einen Dimmer parallel schalten!

Konformität

Hiermit erklärt DOTLUX GmbH, dass dieses Produkt den EU-Richtlinien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU entspricht.

Bedienungsanleitung

Vor der ersten Benutzung / Haftungshinweise

Liebe Kundin, lieber Kunde, entpacken Sie das Produkt vorsichtig und prüfen Sie es auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Wenden Sie sich in solch einem Falle umgehend an die unter Punkt 9 genannte Serviceadresse. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie vermeiden dadurch Fehler, die zu einer Gefahr oder Funktionsstörung führen könnten. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Fragen auf. Geben Sie die Anleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weiter. Stellen Sie sicher, dass gegebenenfalls jede erhaltene Ergänzung an die Anleitung beigelegt ist. Der Hersteller kann nicht für Personen- oder Sachschäden verantwortlich und/oder haftbar gemacht werden, die verursacht werden durch:

- unsachgemäße Montage
- vorgenommene Änderungen am Produkt
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise

Konformitätserklärung

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Weitere Symbole

Beachten Sie immer die Symbole auf der Verpackung und in dieser Montageanleitung.



Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Ausbildung im Elektrohandwerk entsprechen.



Achtung! Beachten Sie unbedingt die allgemeinen Sicherheits- und Warnhinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung / Vorhersehbare Fehlanwendung

Dieses Produkt dient zur Beleuchtungssteuerung. Weitere Angaben zur bestimmungsgemäßen Verwendung sind der Montageskizze zu entnehmen. Keine starken, mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen. Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie das Produkt nicht verändern und/oder umbauen. Eine andere Verwendung, wie zuvor beschrieben, kann zur Beschädigung des Produktes führen. Dies kann Gefahren hervorrufen, wie z.B. Kurzschluss, elektrischer Schlag oder Brand.

Reinigung/ Wartung



Bei Reinigungs-/ Wartungsarbeiten muss das Gerät unbedingt abkühlen und ausgeschaltet sein.

Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit. Zur regelmäßigen Reinigung (2-3 mal jährlich) verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch und niemals Chemikalien oder Scheuermittel. Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben: saurer Regen und Boden, hoher Salz-

gehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger (insbesondere in Blumenbeeten), Streusalz, andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel).

Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

Beachten Sie für die Montage und die Wartung die nationalen Montage- und Unfallverhütungsvorschriften.



Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an dem Gerät. Achtung - Lebensgefahr!



Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Lassen Sie beschädigte elektrische Teile ausschließlich von einer Elektrofachkraft ersetzen.



Dieses Produkt und seine Verpackung enthalten Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können. Halten Sie Kinder vom Produkt und der Verpackung fern!

Hinweise zur Entsorgung



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag.

Serviceadresse

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de

EN

Intended use

Rotary dimmer for indoor use.

Attention

Installation of the dimmer to a mains voltage of 230 V must be carried out by a qualified electrician in accordance with the national regulations of the country. The power supply must be switched off during installation.

Never connect more than one dimmer in parallel!

Conformity

DOTLUX GmbH hereby declares that this product complies with the EU Directives EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU.

User manual

Before Using / Notice of Liability

Dear customer,
unpack the product carefully and check it for completeness and intactness. In such a case, contact the service address mentioned under point 9 immediately. Read these instructions carefully. This will help you to avoid mistakes that could lead to danger or malfunction. Keep the instructions for future reference. Pass the instructions on to any subsequent owner or user of the product. Ensure that any supplement received is attached to the instructions, if applicable. The manufacturer cannot be held responsible and/or liable for personal injury or property damage caused by:

- improper assembly
- modifications made to the product

- improper use of the product
- failure to follow these instructions

Declaration of Conformity

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Other Symbols

Always follow the symbols on the packaging and in the instructions. The characters and symbols are explained below:



This manual assumes knowledge which corresponds to a complete training as an electrician.



Attention! Basic safety precautions should always be followed.

Intended Use / Foreseeable Misuse

This product is used for lighting control. Further information on the intended use can be found in the installation diagram. Do not expose to strong, mechanical stresses or heavy soiling. For safety reasons, do not modify and/or convert the product. Any other use, as described above, may result in damage to the product. This may cause hazards such as short circuit, electric shock or fire.

Maintenance/ Care



During cleaning/maintenance work, it is essential that the device cools down and is switched off.

Check that there is no tension. For regular cleaning (2-3 times a year) use a dry or slightly damp cloth and never chemicals or abrasive cleaners. The following environmental influences can have undesirable effects on the surface of the product: acid rain and soil, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizers (especially in flower beds), road salt, other chemical substances (e.g. pesticides).

Safety Precautions

Please observe the national installation and safety regulations during installation, operation and maintenance.



Do not install the device when voltage is applied the device. Caution: Danger to life!



Electrical connections may only be carried out by a qualified electrician. Damaged electronic parts can only be replaced by a qualified electrician.



This product and its packaging contain small parts that can be swallowed by children. For this reason, the product and its packaging must always be kept out of reach of children.

Disposal Instructions



After the implementation of European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose of point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Service Address

DOTLUX GmbH
 Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
 Tel: +49 9141 / 4051 0
 Fax: +49 9141 / 4051 999
 info@dotlux.de
 www.dotlux.de

Utilisation appropriée

Variateur rotatif pour usage intérieur.

Attention

L'installation du variateur à une tension de 230 V doit être effectuée par un électricien qualifié conformément à la réglementation nationale du pays. L'alimentation électrique doit être coupée pendant l'installation. Ne connectez jamais plus d'un gradateur en parallèle !

Conformité

DOTLUX GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux directives européennes EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RoHS 2011/65/EU.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation/ Clause de non- responsabilité

Cher client,
déballer soigneusement le produit et vérifiez qu'il est complet et non endommagé. Dans ce cas, contactez immédiatement l'adresse de service mentionnée au point 9. Lisez attentivement ces instructions. Cela vous permettra d'éviter les erreurs qui pourraient entraîner un danger ou un dysfonctionnement. Conservez le manuel pour vous y référer ultérieurement. Transmettez les instructions à tout propriétaire ou utilisateur ultérieur du produit. Veuillez à joindre tout supplément reçu aux instructions, le cas échéant. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable et/ou redevable

de blessures corporelles ou de dommages matériels causés par :

- installation inadéquate
- les modifications apportées au produit
- utilisation inappropriée
- le non-respect de ces instructions

Déclaration de conformité

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Symboles utilisés

Veillez toujours prêter attention aux symboles sur l'emballage et sur la notice de montage. Voici la signification exacte des signes et symboles:



Cette notice impose certaines connaissances spécifiques qui nécessitent une formation spécialisée en électronique.



Attention ! Veuillez impérativement respecter les recommandations et les avertissements concernant la sécurité.

Utilisation conforme/ possible erreurs d'utilisation

Ce produit est utilisé pour le contrôle de l'éclairage. Vous trouverez de plus amples informations sur l'utilisation prévue dans le schéma d'installation. Ne pas exposer à des contraintes mécaniques fortes ou à des salissures importantes. Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier et/ou convertir le produit. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus peut entraîner des dommages au produit. Cela peut entraîner des risques tels qu'un court-circuit, un choc électrique ou un incendie..

Entretien/ Maintenance



Pendant les travaux de nettoyage/entretien, il est indispensable que l'appareil refroidisse et soit mis hors tension!

Vérifiez qu'il n'y a pas de tension. Pour un nettoyage régulier (2 à 3 fois par an), utilisez un chiffon sec ou légèrement humide et jamais de produits chimiques ou de nettoyeurs abrasifs. Les influences environnementales suivantes peuvent avoir des effets indésirables sur la surface du produit : pluies et sols acides, forte teneur en sel dans l'air, produits de nettoyage, engrais (notamment dans les parterres de fleurs), sel de voirie, autres substances chimiques (par exemple, les pesticides).

Recommandation de sécurité et prévention

Pour le montage, l'entretien et la mise en service, veuillez observer la réglementation nationale en vigueur en matière de montage et de prévention des accidents.



Ne travaillez jamais sur l'appareil lorsqu'il est sous tension. Attention - Danger de mort !



Seul un personnel spécialisé est habilité à effectuer des branchements électriques. Les pièces électroniques endommagées doivent uniquement être remplacées par un personnel spécialisé.



Ce produit et l'emballage comprennent des petites pièces susceptibles d'être avalées par les enfants. Veuillez tenir le produit et l'emballage hors de la portée des enfants !

Informations concernant le recyclage



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme „picto“ présent

sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit / la batterie usagée aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Adresse du service

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de

ES

Uso prescrito

Regulador giratorio para uso en interiores.

Attention

La instalación del dimmer a una tensión de red de 230 V debe ser realizada por un electricista cualificado de acuerdo con la normativa nacional del país. La fuente de alimentación debe estar desconectada durante la instalación.

No conecte nunca más de un dimmer en paralelo.

Conformidad

DOTLUX GmbH declara por la presente que este producto cumple con las directivas de la UE EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso/ Descargo de responsabilidad

Estimado cliente,
Desembale el producto con cuidado y compruebe que está completo y sin daños. En tal caso, póngase en contacto inme-

diatamente con la dirección de servicio mencionada en el punto 9. Lea atentamente estas instrucciones. Esto le ayudará a evitar errores que podrían conducir a un peligro o a un mal funcionamiento. Conserve el manual para futuras consultas. Transmita las instrucciones a cualquier propietario o usuario posterior del producto. Asegúrese de adjuntar cualquier suplemento recibido a las instrucciones, si procede. El fabricante no se hace responsable de los daños personales o materiales causados por:

- instalación incorrecta
- las modificaciones realizadas en el producto
- uso inadecuado
- la inobservancia de estas instrucciones

Declaración de conformidad

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Otros símbolos

Observe siempre los símbolos del embalaje y de estas instrucciones de montaje:



Estas instrucciones requieren conocimientos especializados que corresponden a una formación completa en el oficio de electricista.



¡Cuidado! Es esencial observar las instrucciones generales de seguridad y advertencia.

Uso previsto/ Mal uso previsible

Este producto se utiliza para el control de la iluminación. Para más información sobre el uso previsto, consulte el diagrama de instalación. No exponer a esfuerzos mecánicos fuertes ni a la suciedad intensa. Por razones de seguridad, no modifique ni convierta el producto. Cualquier otro uso como el descrito anteriormente puede provocar daños en el producto. Esto puede provocar peligros

como un cortocircuito, una descarga eléctrica o un incendio.

Limpieza/ Mantenimiento



Durante los trabajos de limpieza/ mantenimiento, es imprescindible que el aparato se enfríe y se apague.

Compruebe que no hay tensión. Para la limpieza regular (2-3 veces al año) utilice un paño seco o ligeramente húmedo y nunca productos químicos o limpiadores abrasivos. Las siguientes influencias ambientales pueden tener efectos indeseables sobre la superficie del producto: lluvia ácida y tierra, alto contenido de sal en el aire, productos de limpieza, fertilizantes (especialmente en los parterres), sal de carretera, otras sustancias químicas (por ejemplo, pesticidas).

Normas de seguridad y prevención de accidentes

Para la instalación y el mantenimiento, observe las normas nacionales de instalación y prevención de accidentes.



No trabaje nunca en el aparato cuando haya tensión. Atención - ¡Peligro de muerte!



La conexión eléctrica sólo puede ser realizada por un electricista cualificado. Haga que las piezas eléctricas dañadas sean reemplazadas sólo por un electricista calificado.



Este producto y su embalaje contienen pequeñas partes que pueden ser ingeridas por los niños. ¡Mantenga a los niños alejados del producto y su embalaje!

Instrucciones para desecho y reciclaje



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/ pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Dirección de servicio

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de

IT

Uso previsto:

Dimmer rotativo per uso interno.

Attention

L'installazione del dimmer ad una tensione di rete di 230 V deve essere eseguita da un elettricista qualificato in conformità alle norme nazionali del paese. L'alimentazione deve essere spenta durante l'installazione.

Non collegare mai più di un dimmer in parallelo!

Conformità

DOTLUX GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alle direttive UE EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RoHS 2011/65/UE.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo / Disclaimer

Caro cliente,
disimballare il prodotto con attenzione e

controllare che sia completo e non danneggiato. In tal caso, contattate immediatamente l'indirizzo di servizio menzionato al punto 9. Leggere attentamente queste istruzioni. Questo vi aiuterà ad evitare errori che potrebbero portare a pericoli o malfunzionamenti. Conservare il manuale per riferimenti futuri. Passare le istruzioni a qualsiasi successivo proprietario o utente del prodotto. Assicurati di allegare qualsiasi supplemento ricevuto alle istruzioni, se applicabile. Il produttore non può essere ritenuto responsabile e/o obbligato per lesioni personali o danni alla proprietà causati da:

- installazione impropria
- modifiche apportate al prodotto
- uso improprio
- inosservanza di queste istruzioni

Dichiarazione di conformità

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet all'indirizzo

<https://www.dotlux.de/konformitaetserklaerungen/>

Altri simboli

Osservare sempre i simboli sull'imballaggio e nelle presenti istruzioni di montaggio:



Queste istruzioni richiedono conoscenze specialistiche che corrispondono ad una formazione completa nel settore dell'elettrotecnica.



Attenzione! È indispensabile osservare le istruzioni generali di sicurezza e di avvertimento.

Uso previsto / Uso improprio prevedibile

Questo prodotto è utilizzato per il controllo dell'illuminazione. Ulteriori informazioni sull'uso previsto si trovano nello schema di installazione. Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporco pesante. Per ragioni di sicurezza, non modificare e/o conver-

tire il prodotto. Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto sopra può provocare danni al prodotto. Questo può causare pericoli come cortocircuiti, scosse elettriche o incendi.

Pulizia / Manutenzione



Durante i lavori di pulizia/manutenzione, è essenziale che l'apparecchio si raffreddi e sia spento.

Controllare che non ci sia tensione. Per una pulizia regolare (2-3 volte all'anno), utilizzare un panno asciutto o leggermente umido e mai prodotti chimici o detersivi abrasivi. Le seguenti influenze ambientali possono avere effetti indesiderati sulla superficie del prodotto: pioggia e suolo acidi, alto contenuto di sale nell'aria, detersivi, fertilizzanti (specialmente nelle aiuole), sale stradale, altre sostanze chimiche (per esempio pesticidi).

Norme di sicurezza e prevenzione degli incidenti

Per l'installazione e la manutenzione osservare le norme nazionali di installazione e prevenzione degli infortuni.



Non lavorare mai sul dispositivo quando c'è tensione. Attenzione - Pericolo di vita!



Il collegamento elettrico può essere effettuato solo da un elettricista qualificato. Far sostituire le parti elettriche danneggiate solo da un elettricista qualificato.



Questo prodotto e la sua confezione contengono piccole parti che possono essere ingerite dai bambini - tenete i bambini lontano dal prodotto e dalla sua confezione!

Istruzioni per lo smaltimento e il riciclaggio



Dopo l'attuazione della Direttiva Europea 2012/19/UE e 2006/66/UE nel sistema legislativo nazionale, si applicherà quanto segue: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. L'utente è obbligato per legge a portare i dispositivi elettrici ed elettronici, nonché le batterie e le batterie ricaricabili a fine vita nei punti di raccolta comunali o a restituirli al luogo in cui sono stati acquistati. I dettagli saranno definiti dalla legge di ogni paese. Il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione si riferisce a questo. Riciclando le vostre apparecchiature o altri metodi di smaltimento, date un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Indirizzo del servizio

DOTLUX GmbH
Richard-Stuecklen Str. 7, 91781 Weissenburg
Tel: +49 9141 / 4051 0
Fax: +49 9141 / 4051 999
info@dotlux.de
www.dotlux.de